

Articolo 1 - Oggetto:

I presenti termini e condizioni generali si applicano automaticamente a tutti gli ordini di una licenza per Rosetta Stone® Advantage for Higher Education Licenses accessibile al seguente indirizzo:

www.tellmemorecampus.com. Il sito

www.tellmemorecampus.com è un portale linguistico riservato esclusivamente all'uso delle Istituzioni di grado elevato, di tipo generale, tecnico o professionale, pubbliche o private, che forniscono istruzione a coloro che non hanno ancora iniziato la propria carriera.

Ogni ordine da parte del cliente implica l'accettazione espressa e senza riserve da parte di quest'ultimo dei termini generali di vendita di cui è venuto a conoscenza prima dell'ordine.

Questi termini generali di vendita hanno la precedenza su ogni altro termine, fatta eccezione per quelli espressamente accettati da Rosetta Stone®.

Articolo 2 – Definizione:

“Cliente” indica ogni Istituzione di grado elevato, di tipo generale, tecnico o professionale, pubblica o privata, che fornisce istruzione a coloro che non hanno ancora iniziato la propria carriera.

“Utente” indica tutti gli studenti, insegnanti o altri membri dello staff appartenenti all'istituzione di grado più elevato denominata “il cliente.”

“Rosetta Stone® Advantage for Higher Education Licenses” indica tutte le licenze che consentono l'accesso alle risorse linguistiche disponibili su www.tellmemorecampus.com.

Articolo 3 - Uso del portale linguistico

www.tellmemorecampus.com :

È responsabilità del cliente informare gli Utenti di Rosetta Stone® Advantage for Higher Education Licenses sui metodi di accesso al portale all'indirizzo www.tellmemorecampus.com, e sulle risorse tecniche da usare, nonché l'importanza di mantenere riservati i nomi utenti e le password.

Articolo 4 - Risorse tecniche:

L'hosting del portale linguistico www.tellmemorecampus.com per cui il cliente ha acquistato le licenze che saranno fornite da Rosetta Stone®. Il programma sarà installato e gestito dai server di Rosetta Stone®, o sui server delle aziende del suo gruppo o sui server di un fornitore terzo e sarà accessibile tramite il portale linguistico www.tellmemorecampus.com, nell'ambito del programma Rosetta Stone® Advantage for Higher Education Licenses.

Rosetta Stone® s'impegnerà per quanto possibile per la protezione dei dati contenuti nel portale www.tellmemorecampus.com. In virtù dell'accordo tra le parti, quest'obbligo costituisce un obbligo in senso legale.

Rosetta Stone® s'impegna a fornire tutte le risorse necessarie per garantire le condizioni ottimali di funzionamento del portale linguistico www.tellmemorecampus.com e dei servizi relativi accessibili tramite i suoi server.

Rosetta Stone® non sarà ritenuta responsabile, tuttavia, delle conseguenze degli eventi al di fuori del proprio controllo, come ad esempio guasti elettrici, interruzioni, temporanei o definitivi, del sistema di messaggistica, ecc.

Per effettuare la manutenzione, Rosetta Stone® può occasionalmente interrompere l'accesso al portale linguistico www.tellmemorecampus.com e ai servizi a essi relativi accessibili dai suoi server. Rosetta Stone® s'impegnerà a fare del suo meglio per informare il cliente entro un lasso di tempo ragionevole ed evitare, per quanto possibile, di causare un inconveniente troppo grande per il cliente.

Ogni parte deve inoltre applicare le risorse necessarie per fornire una protezione efficace contro i virus dei computer che potrebbero essere presenti nelle varie stazioni. Il cliente s'impegna ad applicare le risorse necessarie affinché il portale linguistico www.tellmemorecampus.com possa funzionare in condizioni ottimali, in particolare assicurando che il proprio computer o i computer siano dotati di appropriati sistemi di sicurezza antivirus. S'impegna in particolare a garantire le configurazioni minime richieste da Rosetta Stone®.

Supporto tecnico di primo livello:

Rosetta Stone® avrà il compito di fornire un supporto tecnico di primo livello. I tecnici di Rosetta Stone® risponderanno alle domande tecniche degli utenti direttamente, in inglese, francese, tedesco, italiano e spagnolo, per telefono (tranne per l'italiano), email, fax o email, durante le ore lavorative del servizio di supporto tecnico Rosetta Stone®. Rosetta Stone® deve comunicare il nome del tecnico o dei tecnici da contattare in caso di necessità.

Amministrazione:

È gestita da Rosetta Stone® tramite il server di hosting del portale linguistico www.tellmemorecampus.com solo se il cliente sceglie l'opzione di supporto avanzato.

Include l'iscrizione degli utenti che usano le informazioni fornite dall'istituzione. Per utilizzare il metodo d'iscrizione, Rosetta Stone® invierà al cliente un file in formato Excel da completare.

Dopo aver ricevuto le informazioni richieste, Rosetta Stone® iscriverà gli utenti entro cinque (5) giorni lavorativi.

Questo metodo d'iscrizione consentirà l'iscrizione massimo per tre volte.

Il cliente può gestire l'amministrazione per proprio conto, a condizione che abbia seguito la procedura corrispondente sia sul sito che tramite la formazione a distanza.

Ogni licenza è concessa soprattutto al singolo e non può essere riassegnata.

Articolo 5 - Servizi forniti da Rosetta Stone®:

Rosetta Stone® fornirà Rosetta Stone® Advantage for Higher Education Licenses per uso esclusivo dell'utente del cliente. Ogni licenza Rosetta Stone® Advantage for Higher Education è concessa individualmente e consente l'accesso a tutti i livelli disponibili per le lingue di studio. Le licenze Rosetta Stone® Advantage for Higher Education sono con Ticket, di durata fissa o sul sito.

La licenza con Ticket e sul Sito sono personali e non possono essere assegnate. La licenza di durata fissa può essere trasferita a un altro utente una volta attivata e per la durata rimanente della durata della licenza attiva.

Ogni licenza con ticket Rosetta Stone® Advantage for Higher Education deve essere attivata non oltre dodici (12) mesi dalla data

del modulo di ordine debitamente firmato dal cliente, in cui tale licenza è ordinata e che scadrà al termine del periodo di abbonamento. Le licenze a durata fissa per Rosetta Stone® Advantage for Higher Education Licenses e quelle sul sito per Rosetta Stone® Advantage for Higher Education sono attivate e terminano alla stessa data fissa per tutti gli studenti. La data di attivazione è concordata al momento dell'esecuzione dell'ordine.

Ogni licenza non attivata entro il periodo di attivazione applicabile sarà considerata nulla e senza alcun valore economico.

Il cliente acquisisce inoltre da Rosetta Stone® il diritto di usare, amministrare e fare da tutor nel portale linguistico www.tellmemorecampus.com.

Rosetta Stone® offre al suo cliente un servizio di formazione per ottimizzare l'utilizzo del portale linguistico www.tellmemorecampus.com. Questi servizi sono descritti nell'ordine d'acquisto.

Gli istruttori Rosetta Stone®, in consultazione con il cliente, fisseranno un programma di formazione. Nel caso in cui una sessione di formazione venga cancellata dal cliente, si applicano le seguenti condizioni:

- Formazione a distanza: Ogni corso di formazione a distanza può essere pagato dal cliente se quest'ultimo non lo ha cancellato almeno quarantotto (48) ore prima al fine di riprogrammarlo.
- Formazione sul sito: Ogni corso di formazione sul sito può essere pagato dal cliente se quest'ultimo non lo ha cancellato almeno quarantotto (15) ore prima al fine di riprogrammarlo.

Articolo 6 - Metodi di pagamento:

I prezzi elencati sono da intendersi tasse escluse e franco fabbrica. Rosetta Stone® ha la facoltà di modificare i prezzi senza preavviso, con le tariffe applicabili in vigore al momento dell'ordine. Inoltre, l'Imposta sul Valore Aggiunto da pagare varierà secondo le clausole statutarie pertinenti in vigore al momento del pagamento.

Salvo i casi in cui è espressamente concordato diversamente, il pagamento viene effettuato entro un periodo di trenta (30) giorni netti a partire dalla data della fattura, con la fattura emessa dietro ricezione dell'ordine.

I pagamenti devono essere effettuati tramite bonifico bancario o assegno all'ordine presso Rosetta Stone®. L'ammontare di ogni fattura non pagata entro la data di scadenza sarà automaticamente aumentata degli interessi legali, senza pregiudizio alla cancellazione della vendita e/o a eventuali richieste di indennizzo. L'interesse, laddove applicabile, darà origine a una fattura inviata al cliente, che s'impegna nel rispetto del presente documento, a pagare tempestivamente.

In caso di mancato pagamento alla data indicata, Rosetta Stone® si riserva il diritto di revocare la vendita, otto (8) giorni dopo che una notifica formale sia rimasta senza risposta, senza pregiudizio a eventuali richieste di risarcimento da parte di Rosetta Stone®. Il cliente s'impegna, in tal caso, a cessare ogni utilizzo delle licenze Rosetta Stone® Advantage for Higher Education, e a restituire tutti i materiali ricevuti tempestivamente a Rosetta Stone®.

È possibile contestare tutto o parte di un credito o di una fattura non oltre quindici (15) giorni dall'emissione di detto documento. In nessun caso la contestazione di parte di una fattura potrà ritardare il pagamento della parte non contestata. Un credito o fattura che non sia stato contestato entro il sopra citato periodo sarà ritenuto accettato da parte del cliente.

Tutti i pagamenti effettuati a Rosetta Stone® saranno accreditati delle somme dovute, per qualsiasi ragione, a iniziare con quelle che hanno la data di scadenza più breve.

Il cliente deve pagare tutti i costi per l'importazione, le imposte o le tasse, nonché per le vendite, l'uso, o l'Imposta sul Valore Aggiunto, o ogni altra tassa di qualunque tipo (fatta esclusione dell'imposta sul reddito di Rosetta Stone®), sulla base o in relazione alla somma pagabile a Rosetta Stone® in conformità con il presente documento. Se al cliente viene richiesto per legge di effettuare eventuali detrazioni o trattenute sulle somme dovute a Rosetta Stone®, allora le somme in questione devono essere aumentate in modo che nonostante tali detrazioni o trattenute Rosetta Stone® riceva le somme dovute e che avrebbe ricevuto nel caso in cui tali detrazioni o trattenute non fossero state applicate.

Rosetta Stone® si riserva il diritto di cancellare ogni ordine del cliente per cui esiste una contestazione relativa al pagamento di un ordine precedente.

Articolo 7 - Responsabilità:

Tutti i prodotti e servizi sono forniti "così come sono". Dopo aver familiarizzato con le potenzialità, gli scopi, le funzionalità e i metodi operativi del portale linguistico www.tellmemorecampus.com offerto da Rosetta Stone®, il cliente ha valutato l'idoneità del servizio o dei servizi secondo le proprie necessità e si assume la responsabilità degli stessi. In nessun caso Rosetta Stone® sarà ritenuta responsabile di eventuali perdite di dati o di costi per l'acquisizione di prodotti o servizi di sostituzione. Senza pregiudizio a quanto sopra affermato, la responsabilità di Rosetta Stone® non deve superare la somma ricevuta da Rosetta Stone® fino alla data degli eventi che hanno dato origine a tale responsabilità.

Articolo 8 - Dati personali:

Il cliente s'impegna ad assumersi la totale responsabilità per gli obblighi legali relativamente alla raccolta dei dati personali e all'elaborazione dei dati personali raccolti durante l'utilizzo del portale linguistico www.tellmemorecampus.com; in nessun caso potrà essere invocata un'eventuale responsabilità a carico di Rosetta Stone® a tale riguardo.

Per ottimizzare la procedura, Rosetta Stone® può incaricare un terzo con sede in Europa della sua richiesta di hosting.

Inoltre, per fornire un servizio di hosting e di supporto al cliente, e per scopi operativi, Rosetta Stone® può trasferire i dati personali relativi al cliente e/o agli studenti a una società affiliata con sede negli USA. Quest'ultima aderisce al Safe Harbor Agreement relativo al trasferimento dei dati personali dall'Unione Europea ("EU") agli Stati Uniti d'America.

Salvo diversamente richiesto dal cliente e/o dagli studenti, Rosetta Stone® può inviare loro dei messaggi, incluse email, relativi a prodotti e servizi simili a quelli ordinati dal cliente.

Rosetta Stone® cancella l'account degli studenti almeno sei (6) mesi dopo il termine del corso di formazione. I dati essenziali associati agli account dello studente saranno allora esportati e conservati per massimo cinque (5) anni.

Articolo 9 - Proprietà intellettuale:

il cliente riconosce che i contenuti del portale linguistico www.tellmemorecampus.com sono protetti dai diritti di proprietà intellettuale e non possono essere copiati, riprodotti, ripubblicati, scaricati, postati, trasmessi, distribuiti, venduti, usati o

modificati in nessun modo senza autorizzazione espressa di Rosetta Stone®. Rosetta Stone® concede il diritto di usare il portale linguistico

www.tellmemorecampus.com

esclusivamente per scopi formativi e ad esclusione di ogni fine commerciale o professionale. Rosetta Stone® e i suoi fornitori sono proprietari dei diritti di proprietà intellettuale relativi al portale linguistico

www.tellmemorecampus.com

Nello specifico, questi includono, a titolo esemplificativo non esaustivo, i programmi, nonché le componenti per il riconoscimento vocale ivi contenute, i dati incluse le registrazioni audio, testi, immagini, grafici e video che sono protetti dai regolamenti relativi ai diritti di proprietà intellettuale e di copyright (inclusi i diritti brevettuali e di marchio registrato) e le direttive internazionali relative alla proprietà intellettuale.

Articolo 10: Autorizzazioni

Il cliente autorizza Rosetta Stone® e/o i suoi affiliati a usare il marchio del cliente e il logo a scopi promozionali dei prodotti e dei servizi di Rosetta Stone® indipendentemente dal mezzo o dal territorio.

Il cliente inoltre autorizza Rosetta Stone® e/o i suoi affiliati a usare i file forniti dal cliente al termine del corso di formazione, relativamente al feedback del cliente. Rosetta Stone® e/o i suoi affiliati possono usare questi file per iscritto nei casi studio ideati a promuovere l'attività di Rosetta Stone® e/o dei suoi affiliati presso terzi.

Articolo 11 - Forza maggiore:

Fatta eccezione per gli obblighi di pagamento, nessuna delle parti può essere ritenuta responsabile di ritardi o fallimenti nel rispetto dei propri obblighi quando tale ritardo o fallimento sia dipendente da cause di forza maggiore

Articolo 12 - Durata: I presenti termini generali saranno in vigore a partire dall'inizio della data stabilita dall'Ordine d'Acquisto,

fino alla fine del contratto stabilito dall'Ordine d'acquisto, o, laddove applicabile, fino alla scadenza dell'ultima licenza/ultime licenze ordinate. Rosetta Stone® si riserva il diritto di interrompere, temporaneamente o definitivamente, i servizi forniti in caso di inottemperanza da parte dell'utente nel rispettare gli obblighi descritti nel presente documento.

Rosetta Stone® si riserva inoltre il diritto di modificare i presenti termini generali.

Articolo 13 - Nullità:

Nel caso in cui una delle clausole del presente contratto risulti contro legge o nulla e non valida, detta clausola sarà considerata nulla e non sarà considerata parte del contratto, senza che ciò possa arrecare pregiudizio alle altre clausole.

Articolo 14 - Legge applicabile e tribunale di competenza:

Il presente contratto è soggetto alla legge italiana e ogni eventuale disputa a esso relativa sarà di competenza presso il tribunale scelto dall'attore.